

ПЕСЕНКА ПРО ТЕТУШКУ ПРЮ

(перевод с английского)

сл. Ю. Черных

С движением. Игриво

First system of musical notation, piano introduction. Treble and bass staves. Dynamics: *f*.

Second system of musical notation, piano introduction. Treble and bass staves.

Third system of musical notation, piano introduction. Treble and bass staves.

Fourth system of musical notation, vocal entry. Treble staff has lyrics. Bass staff has accompaniment. Dynamics: *mf*.

Fifth system of musical notation, vocal entry. Treble staff has lyrics. Bass staff has accompaniment.

и воз-ле хро-мень-кой нож-ки сто-ла ма-лень-кий

пог-ну-тый гро-шек наш-ла. Слав-но, по-ду-ма-ла

те-туш-ка Прю: Зав-тра се-бе по-ро-сен-ка кун-

Атаса

лю. Уг-ром поч-тен-на-я те-туш-ка Прю

за по-ро-сем-ком пош-да к сви-на-рю. Всем по-ро-

се-нок хо-рош да при-гож, хоть и це-на е-му

ло-мя-ный грош. Все бы прск-рас-

но, да толь-ко бе-да, он не же-

ла - ет ид - ти ни - ку - да.

1. 2. 3.

Те - туш - ка гнев - но кри - чит пас - ту - ху: Раз - ве не

стыд - но те - бе про - ста - ку? Ес - ли ко - ро - вы по -

ки - ну - ли луг, ес - ли ско - ти - на от - би - лась от

рук! Ну - ка возь - ми - ка бы - ка за ро - га,

Атаса
ну - ка нам - ни - ка ун - ряи - шу бо - ка! Нет! От - ве -

ча - ет с у - лыб - кой лас - тух, раз - ве я, те - тя, драч -

ли- вый не- тух? Пра- во, я о- чень со- чув- ству- ю

вам, ваш по- ро- се- нок нем- но- го уп- рям.

Толь- ко за- чем- хво- рос- тин- ку ис-

кать, на- до бы прос-

The image shows a musical score for a song. It consists of two systems of music. The first system has a vocal line and a piano accompaniment. The vocal line is in a treble clef with a key signature of two flats and a 4/4 time signature. The lyrics are 'то е - го при - лас - кать.' with a measure number '4.5' above it. The piano accompaniment has a right hand in a treble clef and a left hand in a bass clef. The second system also has a vocal line and piano accompaniment. The vocal line has the lyrics 'хрю, хрю - хрю.' with a measure number '6.' above it. The piano accompaniment continues with the same instrumentation.

1. Тетушка Прю подметала полы, грязь и золу заметала в углы.
И возле ножки хромого стола маленький погнутый грошик нашла.
Славно, — подумала тетушка Прю: — Завтра себе поросенка куплю.
Утром почтенная тетушка Прю за поросенком пошла к свинарию.
Всем поросенок хорош да пригож, хоть и цена ему ломаный грош.
Все бы прекрасно, да только беда, он не желает идти никуда.
2. Очень обиделась тетушка Прю: — Топаи за мною, тебе говорю!
Я хворостинку сейчас поипцу, я хворостинкой тебя угощу!
Но хворостинка ответила ей: Дело мне нет до скотины твоей!
Очень разгневалась тетушка Прю: — Я тебя, дерзкая, испепелю!
Ну-ка, костер, не отказывай мне, ты хворостинку спали на огне!
Нет уж! — послышался голос костра, слишком твоя хворостинка сыра!

3. Тетушка Прю побежала к пруду: — Я на упрямецев управу найду!
Пруд, не жалей ты воды, не жалей, живо костер ты водою залей!
Нет, недовольно нахмурился пруд, — слишком характер ваш, тетушка, кру!
Тетушка видит быка на дугу. Тетушка Прю подбегает к быку:
Выпей всю воду, бутай, из пруда, это тебе не составит труда!
Нет, — отвечает неласково бык, воду сырую я пить не привык!
4. Тетушка гневно кричит пастуху: Разве не стыдно тебе, простаку,
Если коровы покинули луг, если скотина отбилась от рук.
Ну-ка возьми-ка быка за рога, ну-ка намни-ка упряму бока!
Нет! — отвечает с улыбкой пастух, разве я, тетя, драмливый петух?
Право, я очень сочувствую вам, ваш поросенок немного упрямя.
Только зачет хворостину искать? Надо бы просто его приласкать!
5. Крепко задумалась тетушка Прю: Добрый ты малый, как я посмотрю!
Правда я слышала где-то сама, что доброта — это признак ума.
Буду огыне добра и нежна! И к поросенку вернулась она.
Пошкетала упряму бочок, поцеловала его в пяточок,
Что-то шепнула ему понежней... И побежал поросенок за ней!
Славно! — подумала тетушка Прю, а поросенок подумал: “Хрю-хрю”.